

del Ruolo Tecnico dei Lavori Pubblici consiste in due prove scritte ed una orale.

Le prove scritte vertono sulle seguenti materie:

- 1) compilazione di relazioni;
- 2) aritmetica ed algebra elementare, inclusa la risoluzione delle equazioni di secondo grado ad una incognita - geometria elementare piana e solida: funzioni goniometriche e trigonometria piana - teoria dei logaritmi ed uso delle tavole;
- 3) compilazione di disegni e degli altri allegati di un progetto;
- 4) strumenti topografici; loro correzione ed uso nei rilievi planimetrici ed altimetrici - tracciamenti di campagne;
- 5) modalità di esecuzione dei lavori edilizi, stradali ed idraulici - redazione di un progetto di semplice costruzione edile o stradale - calcolo di una struttura semplice di calcestruzzo armato - risoluzione di un problema topografico - pavi-mentazioni stradali;

6) metodi di misurazione dei lavori e tenuta dei documenti di contabilità;

7) leggi e regolamenti sui servizi dipendenti dal Ministero dei Lavori Pubblici e nozioni sull'amministrazione del patrimonio e sulla contabilità generale dello Stato.

La prova orale verte sulle seguenti materie:

- a) le materie delle prove scritte;
- b) nozioni elementari di statistica.

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 3 novembre 1969

*Il Presidente della Giunta provinciale*  
**KESSLER**

Registrato alla Corte dei conti addì 17 ottobre 1970, Registro 14, Foglio 142 - *D'Ippolito*.

ANNO 1970

REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

LEGGE REGIONALE 19 ottobre 1970, n. 21

Ulteriore apertura di credito di Lire 1.000 milioni a favore del Mediocredito Trentino - Alto Adige per gli scopi di cui all'art. 1 della legge regionale 10 agosto 1959, n. 11, ed altri provvedimenti di carattere finanziario.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Per il raggiungimento degli scopi previsti dall'articolo 1 della legge regionale 10 agosto 1959, n. 11, l'Amministrazione regionale è autorizzata a disporre, secondo le modalità di cui al secondo com-

JAHR 1970

REGION TRENINO - TIROLER ETSCHLAND

REGIONALGESETZ vom 19. Oktober 1970, Nr. 21

Weitere Krediteröffnung in Höhe von 1.000 Millionen Lire zu Gunsten des « Mediocredito Trentino - Alto Adige » für die Zwecke nach Art. 1 des Regionalgesetzes vom 10. August 1959, Nr. 11 und andere Maßnahmen finanzieller Art.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Zur Erreichung der im Art. 1 des Regionalgesetzes vom 10. August 1959, Nr. 11 vorgesehenen Zwecke wird die Regionalverwaltung ermächtigt, nach den im zweiten Absatz des erwähnten Ar-

ma del citato articolo, un'ulteriore apertura di credito in conto corrente infruttifero, di durata non superiore a dieci anni, dell'importo di Lire 1.000 milioni, a favore del Mediocredito Trentino - Alto Adige.

#### Art. 2

Il secondo comma dell'articolo 10 della legge regionale 8 novembre 1968, n. 44, è sostituito dal seguente:

« La somma complessiva di Lire 1.500 milioni, occorrente per il pagamento dei contributi di cui sopra, sarà iscritta negli stati di previsione della spesa della Regione nella misura di Lire 100 milioni a carico di ciascuno degli esercizi dal 1968 al 1969 e dal 1971 al 1983 ».

#### Art. 3

Il secondo comma dell'articolo 18 della legge regionale 15 novembre 1968, n. 46, è sostituito dal seguente:

« Le annualità relative saranno iscritte nello stato di previsione della spesa della Regione in misura di Lire 65 milioni per ciascuno degli esercizi finanziari dal 1968 al 1969 e dal 1971 al 1973 e di Lire 20 milioni per ciascuno degli esercizi dal 1974 al 1978 ».

#### Art. 4

Il secondo comma dell'articolo 1 della legge regionale 3 giugno 1968, n. 9, è sostituito dal seguente:

« Le annualità relative saranno iscritte nello stato di previsione della spesa della Regione in misura di Lire 30 milioni per ciascuno degli esercizi dal 1968 al 1969 e dal 1971 al 1983 ».

#### Art. 5

Il secondo comma dell'articolo 4 della legge regionale 30 agosto 1968, n. 24, è sostituito dal seguente:

« Le annualità relative saranno iscritte nello stato di previsione della spesa della Regione in misura di Lire 32 milioni per ciascuno degli esercizi dal 1968 al 1969 e dal 1971 al 1978 ».

#### Art. 6

L'articolo 2 della legge regionale 2 settembre 1968, n. 27, è sostituito dal seguente:

« Per la concessione dei contributi ai sensi della legge regionale 5 settembre 1966, n. 17, a favore

tikels vorgesehenen Einzelheiten die Eröffnung eines weiteren Kredites in unverzinslicher laufender Rechnung mit einer zehn Jahre nicht übersteigenden Laufzeit in Höhe von 1.000 Millionen Lire zu Gunsten des « Mediocredito Trentino - Alto Adige » zu verfügen.

#### Art. 2

Der zweite Absatz des Art. 10 des Regionalgesetzes vom 8. November 1968, Nr. 44 wird durch den nachstehenden ersetzt:

« Der für die Zahlung der obgenannten Beiträge notwendige Gesamtbetrag von 1.500 Millionen Lire wird in den Voranschlägen der Ausgaben der Region in Höhe von 100 Millionen Lire zu Lasten eines jeden Finanzjahres von 1968 bis 1969 und von 1971 bis 1983 eingetragen ».

#### Art. 3

Der zweite Absatz des Art. 18 des Regionalgesetzes vom 15. November 1968, Nr. 46 wird durch den nachstehenden ersetzt:

« Die entsprechenden Jahresbeträge werden im Voranschlag der Ausgaben der Region in Höhe von 65 Millionen Lire für jedes Finanzjahr von 1968 bis 1969 und von 1971 bis 1973 und in Höhe von 20 Millionen Lire für jedes Finanzjahr von 1974 bis 1978 eingetragen ».

#### Art. 4

Der zweite Absatz des Art. 1 des Regionalgesetzes vom 3. Juni 1968, Nr. 9 wird durch den nachstehenden ersetzt:

« Die entsprechenden Jahresbeträge werden im Voranschlag der Ausgaben der Region in Höhe von 30 Millionen Lire für jedes Finanzjahr von 1968 bis 1969 und von 1971 bis 1983 eingetragen ».

#### Art. 5

Der zweite Absatz des Art. 4 des Regionalgesetzes vom 30. August 1968, Nr. 24 wird durch den nachstehenden ersetzt:

« Die entsprechenden Jahresbeträge werden im Voranschlag der Ausgaben der Region in Höhe von 32 Millionen Lire für jedes Finanzjahr von 1968 bis 1969 und von 1971 bis 1978 eingetragen ».

#### Art. 6

Der Art. 2 des Regionalgesetzes vom 2. September 1968, Nr. 27 wird durch den nachstehenden ersetzt:

« Für die Gewährung der Beiträge im Sinne des Regionalgesetzes vom 5. September 1966, Nr. 17

dei pubblici istituti di cura di cui all'articolo 1 della legge medesima e all'articolo 1 della presente legge, è autorizzato nell'esercizio finanziario 1968 un limite di impegno di Lire 150 milioni. Le relative annualità saranno iscritte nello stato di previsione della spesa della Regione in misura di Lire 150 milioni per ciascuno degli esercizi dal 1968 al 1969 e dal 1971 al 1983 ».

#### Art. 7

Il secondo comma dell'articolo 1 della legge regionale 16 novembre 1969, n. 11, è sostituito dal seguente:

« Le annualità relative saranno iscritte nello stato di previsione della spesa della Regione in misura di Lire 35 milioni per ciascuno degli esercizi finanziari 1969 e dal 1971 al 1984 ».

#### Art. 8

Il secondo comma dell'articolo 2 della legge regionale 1° agosto 1969, n. 6, è sostituito dal seguente:

« Al complessivo onere di Lire 2.500 milioni derivante dalla presente legge si provvede mediante stanziamenti da iscriversi negli stati di previsione della spesa della Regione come segue:

- Lire 250 milioni a carico dell'esercizio finanziario 1969;
- Lire 250 milioni a carico di ciascuno degli esercizi finanziari dal 1971 al 1979 ».

#### Art. 9

Il secondo comma dell'articolo 3 della legge regionale 16 gennaio 1970, n. 3, è sostituito dal seguente:

« Le relative annualità saranno iscritte nello stato di previsione della spesa della Regione nella misura di Lire 50 milioni per ciascuno degli esercizi finanziari 1969 e dal 1971 al 1984 ».

#### Art. 10

Alla copertura dell'onere di Lire 1.000 milioni di cui al precedente articolo 1 si provvede:

- per Lire 288 milioni mediante riduzione di pari importo del fondo speciale iscritto al capitolo 2090 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1970;
- per Lire 712 milioni mediante le disponibilità di bilancio derivanti, in base alle disposizioni contenute negli articoli dal 2 al 9 della presente legge, dalla eliminazione delle annualità

zu Gunsten der öffentlichen Heilanstalten nach Art. 1 desselben Gesetzes und nach Art. 1 dieses Gesetzes wird für das Finanzjahr 1968 zu einer Ausgabengrenze von 150 Millionen Lire ermächtigt. Die entsprechenden Jahresbeträge werden im Voranschlag der Ausgaben der Region in Höhe von 150 Millionen Lire für jedes Finanzjahr von 1968 bis 1969 und von 1971 bis 1983 eingetragen ».

#### Art. 7

Der zweite Absatz des Art. 1 des Regionalgesetzes vom 16. November 1969, Nr. 11 wird durch den nachstehenden ersetzt:

« Die entsprechenden Jahresbeträge werden im Voranschlag der Ausgaben der Region in Höhe von 35 Millionen Lire für das Finanzjahr 1969 und für jedes Finanzjahr von 1971 bis 1984 eingetragen ».

#### Art. 8

Der zweite Absatz des Art. 2 des Regionalgesetzes vom 1. August 1969, Nr. 6 wird durch den nachstehenden ersetzt:

« Die aus diesem Gesetz erwachsende Gesamtbelastung von 2.500 Millionen Lire wird durch Ansätze gedeckt, die in den Voranschlägen der Ausgaben der Region wie folgt einzutragen sind:

- 250 Millionen Lire zu Lasten des Finanzjahres 1969;
- 250 Millionen Lire zu Lasten eines jeden Finanzjahres von 1971 bis 1979 ».

#### Art. 9

Der zweite Absatz des Art. 3 des Regionalgesetzes vom 16. Januar 1970, Nr. 3 wird durch den nachstehenden ersetzt:

« Die entsprechenden Jahresbeträge werden im Voranschlag der Ausgaben der Region in Höhe von 50 Millionen Lire für das Finanzjahr 1969 und für jedes Finanzjahr von 1971 bis 1984 eingetragen ».

#### Art. 10

Die Ausgabe von 1.000 Millionen Lire nach dem vorhergehenden Art. 1 wird wie folgt gedeckt:

- für 288 Millionen Lire durch Herabsetzung des im Kap. 2090 des Voranschlages der Ausgaben für das Finanzjahr 1970 eingetragenen Sonderberages um einen gleich hohen Betrag;
- für 712 Millionen Lire mit den Haushaltsbeträgen, die auf Grund der Bestimmungen der Artikel 2 bis 9 dieses Gesetzes durch Streichung der zu Lasten des Finanzjahres 1970 vorgesehenen Jahresbeträge aus den in den genannten

previste a carico dell'esercizio finanziario 1970 dalle leggi regionali citate negli articoli predetti.

#### Art. 11

La durata dell'apertura di credito di Lire 1.000 milioni disposta con l'articolo 1 della legge regionale 10 agosto 1959, n. 11, a favore del Mediocredito Trentino - Alto Adige, prorogata a tutto l'esercizio finanziario 1975 con la legge regionale 26 aprile 1968, n. 5, è ulteriormente prorogata fino alla scadenza dell'apertura di credito autorizzata con l'articolo 1 della presente legge.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 19 ottobre 1970

*Il Presidente della Giunta regionale*  
**GRIGOLLI**

Visto:

*Il Commissario del Governo nella Regione*  
**SCHIAVO**

---

LEGGE REGIONALE 19 ottobre 1970, n. 22

Ulteriore autorizzazione di spesa per la concessione dei contributi previsti dalla legge regionale 1° agosto 1969, n. 6.

**IL CONSIGLIO REGIONALE**

ha approvato

**IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE**

promulga

la seguente legge:

#### Art. 1

Per la concessione dei contributi previsti dalla legge regionale 1° agosto 1969, n. 6, concernente provvidenze per favorire l'incremento delle attività industriali e modifiche alla legge regionale 7 marzo 1963, n. 10, è autorizzato nell'esercizio 1970 il limite d'impegno di Lire 150 milioni.

Al complessivo onere di Lire Lire 1.500 milioni derivante dalla presente legge si provvede mediante stanziamenti da iscriversi negli stati di previsione della spesa della Regione in misura di Lire 150 milioni a carico di ciascuno degli esercizi finanziari dal 1970 al 1979.

Artikeln erwähnten Regionalgesetzen verfügbar werden.

#### Art. 11

Die Dauer der mit Art. 1 des Regionalgesetzes vom 10. August 1959, Nr. 11 zu Gunsten des « Mediocredito Trentino - Alto Adige » verfügten und mit Regionalgesetz vom 26. April 1968, Nr. 5 bis zum Finanzjahr 1975 einschließlich verlängerten Krediteröffnung in Höhe von 1.000 Millionen Lire wird bis zum Verfall der mit Art. 1 dieses Gesetzes ermächtigten Krediteröffnung verlängert.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 19. Oktober 1970

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
**GRIGOLLI**

Gesehen:

*Der Regierungskommissär in der Region*  
**SCHIAVO**

---

REGIONALGESETZ vom 19. Oktober 1970, Nr. 22

Weitere Ausgabenermächtigung für die Gewährung der Beiträge nach dem Regionalgesetz vom 1. August 1969, Nr. 6

**DER REGIONALRAT**

hat genehmigt

**DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES**

verkündet

folgendes Gesetz:

#### Art. 1

Für die Gewährung der Beiträge nach dem Regionalgesetz vom 1. August 1969, Nr. 6 betreffend Maßnahmen zur Förderung der Industrietätigkeit und Abänderungen zum Regionalgesetz vom 7. März 1963, Nr. 10 wird im Finanzjahr 1970 zu einer Ausgabengrenze von 150 Millionen Lire ermächtigt.

Die aus diesem Gesetz erwachsende Gesamtbelastung von 1.500 Millionen Lire wird durch Ansätze gedeckt, die in die Voranschläge der Ausgaben der Region in Höhe von 150 Millionen Lire zu Lasten eines jeden Finanzjahres von 1970 bis 1979 einzutragen sind.